

Basal.
proch.
et document

cl

30

Arrêté n° 12/Int.

du 1 juin 1961.-

Ruhengeri



NOMINATION DES PREFETS ET SOUS-PREFETS DU RWANDA.

Le Président de la République Rwandaise,
Vu l'ordonnance législative n° 2/16 du 15.1.61 sur les institutions
du Rwanda ;
Vu l'ordonnance législative n° 2/38 du 6.2.61 sur les pouvoirs
d'autonomie des autorités publiques du Rwanda
Vu l'ordonnance législative n° 02/72 du 7.3.61 portant création des
Préfectures du Rwanda

Arrête :

Article 1.- Sont nommés préfets :

Monsieur Kalinijabo Charles
Monsieur Niyonzima Maximilien
Monsieur Sagahutu Jean Baptiste
Monsieur Habyalimana Jean Baptiste
Monsieur Nkundabagenzi Bonaventure
Monsieur Kanyandekwe Joël
Monsieur Babonampoze Augustin
Monsieur Mpakaniye Lazare
Monsieur Bashakira Boniface
Monsieur Gasuhuke Philippe

Article 2.- Sont nommés sous-préfets :

Monsieur Buregeya Noël
Monsieur Kabagama Phocas
Monsieur Sentama Godefroid
Monsieur Utumabahutu Jean Baptiste
Monsieur Rugira Amandin
Monsieur Ndayambaje Augustin
Monsieur Munyaneza Augustin
Monsieur Ntamushobora Pierre
Monsieur Kayijuka Charles
Monsieur Kajangwe J.N.
Monsieur Kamonyo Elie

Article 3.- Les préfets et sous préfets bénéficient des traitements
et indemnités suivants :

.../...

Traitement : Préfet : 10.000 frs par mois
 S/Préfet : 9.000 frs par mois

Indemnités familiales : Pour l'épouse 300 frs par mois
 Par enfant 200 frs par mois

L'indemnité familiale est due aux enfants conformément aux conditions fixées par le statut régissant le personnel administratif.

Indemnité de logement. Indemnité mensuelle de 10% du salaire augmenté des indemnités familiales (taux mensuel). Cette indemnité n'est pas due si l'agent est logé par les soins du gouvernement.

Article 4. Les traitements et indemnités des préfets et sous préfets ne peuvent être cumulés avec un autre traitement à charge du budget du Rwanda-Burundi, du Pays ou d'une commune.

Article 5. Le présent arrêté entre en ~~vig~~usur immédiatement.

Kigali, le 1 juin 1961

Le Ministre de l'Intérieur
sé/ J.B. RWASIBO,

Le Président de la République
sé/ D.MBONYU MUTWA,

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



ITEKA N° 12/INT. RYO KUWA I YUNI 1961

ISHYIRWAHO RYA BA PREFE NA BA SOUS-PREFE B'URWANDA

Prezida wa Republika y'Urwanda,

Amaze kubona itegeko n° 2/16 ryo kuwa 15.1.61 lishinga imigengere y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 2/38 ryo kuwa 6.2.61 lishinga ububasha bw'u-bwigenge bucagase bw'abategetsi ba leta y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 02/72 ryo kuwa 7.3.1961 lirema za Préfecture mu Rwanda

Ategetse :

Ingingo ya 1.- Bashyizweho kuba ba Prefe :

Bwana Kalinijabo Charles
Bwana Niyonzima Maximilien
Bwana Sagahutu Jean Baptiste
Bwana Habyarimana Jean Baptiste
Bwana Nkundabagenzi Boneventure
Bwana Kanyandekwe Joël
Bwana Babonampoze Augustin
Bwana Mpakaniye Lazare
Bwana Bashakira Boniface
Bwana Gasuhuke Philippe

Ingingo ya 2.- Bashyizweho kuba ba sous-Prefe :

Bwana Buregeya Noël
Bwana Kabagema Phocas
Bwana Sentama Godefroid
Bwana Utumabahutu Jean Baptiste
Bwana Rugira Amandin
Bwana Ndayambaje Augustin
Bwana Munyaneza Augustin
Bwana Ntamushobora Pierre
Bwana Kayijuka Charles
Bwana Kajangwe J.N.
Bwana Kamonyo Elie

Ingingo ya 3.- Ba prefe na ba sous prefe bazajya bahembwa kul'ubu buryo :

Umushahara : Prefe = 10.000 frs mu kwezi
S/prefe = 9.000 frs mu kwezi

Indemunité : Iz'umugore = 300 frs mu kwezi
Buli mwana = 200 frs mu kwezi

.../...

Indamunite y'abana itangwa bakulikije inpanvu zashinzwe n'amatogeko agenga abakozi ba leta.

Indemnité y'icumbi ya buli kwezi ingana na 10% by'umushahara wongere-
weho indemnité z'umugore n'abana (bikulikije amafanga y'ukwezi), Iyo
ndamunite ntibayihira umukozi ucumbitse mu nzu ya leta.

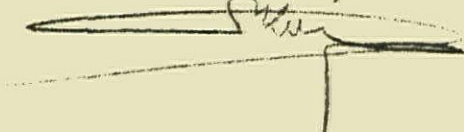
Ingingo ya 4. Umushahara n'indamunite za prefe niza s/prefe
ntibyahabwa umuntu uhembwa undi umushahara ukomoka ku mafanga ya leta
ya Rwanda na Burundi, y'igihugu cyangwa ya Komine, kereka igihe ba-
mwishyura ibyo yatanze.

Ingingo ya 5. Iri teka rihereyeko likulikizwa.

Kigali, le 1 juin 1961

Ministre w'Igenga - Gihugu . . . Prezida wa Republika
sé/ J.B.RWASIBO, sé/ D. MBONYUMUTWA

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



ITEKA N° 12/INT. RYO KUWA I YUNI 1961

ISHYIRWAHO RYA BA PREFE NA BA SOUS-PREFE B'URWANDA

Prezida wa Republika y'Urwanda,

Amaze kubona itegeko n° 2/16 ryo kuwa 15.1.61 lishinga imigengere y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 2/38 ryo kuwa 6.2.61 lishinga ububasha bw'u-bwigenge bucagase bw'abategetsu ba leta y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 02/72 ryo kuwa 7.3.1961 lirema za Préfecture mu Rwanda

Ategetse :

Ingingo ya 1.- Bashyizweho kuba ba Prefe :

Bwana Kalinijabo Charles
Bwana Niyonzima Maximilien
Bwana Sagahutu Jean Baptiste
Bwana Habyarimana Jean Baptiste
Bwana Nkundabagenzi Boneventure
Bwana Kanyandekwe Joël
Bwana Babonampoze Augustin
Bwana Mpakaniye Lazare
Bwana Bashakira Boniface
Bwana Gasuhuke Philippe

Ingingo ya 2.- Bashyizweho kuba ba sous-Prefe :

Bwana Buregeya Noël
Bwana Kabagema Phocas
Bwana Sentama Godefroid
Bwana Utumabahutu Jean Baptiste
Bwana Rugira Amandin
Bwana Ndayambaje Augustin
Bwana Munyaneza Augustin
Bwana Ntashobora Pierre
Bwana Kayijuka Charles
Bwana Kajangwe J.N.
Bwana Kamonyo Elie

Ingingo ya 3.- Ba prefe na ba sous prefe bazajya bahembwa kul'ubu buryo :

Umushahara : Prefe = 10.000 frs mu kwezi

S/prefe = 9.000 frs mu kwezi

Indemunité : Iz'umugore = 300 frs mu kwezi

Buli mwana = 200 frs mu kwezi

.../...

Indamunite y'abana itangwa bakulikije inpanvu zashinzwe n'amategoko agenga abakozi ba leta.

Indemnité y'icumbi ya buli kwezi ingana na 10% by'umushahara wongere-
weho indemnité z'umugore n'abana (bikulikije amafanga y'ukwezi), Iyo
ndamunite ntibayihira umukozi ucumbitse mu nzu ya leta.

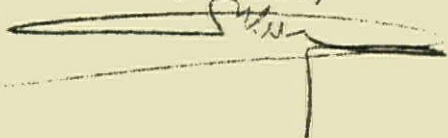
Ingingo ya 4. Umushahara n'indamunite za prefe niza s/prefe
ntibyahabwa umuntu uhembwa undi umushahara ukomoka ku mafanga ya leta
ya Rwanda na Burundi, y'igihugu cyangwa ya Komine, kereka igihe ba-
mwishyura ibyo yatanze.

Ingingo ya 5. Iri teka rihereyeko likulikizwa.

Kigali, le 1 juin 1961

Ministre w'Igenga - Gihugu . . . Prezida wa Republika
sé/ J.B.RWASIBO, sé/ D. MBONYUMUTWA

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



ISHYIRWAHO RYA BA PREFE NA BA SOUS-PREFE B'URWANDA

Prezida wa Republika y'Urwanda,

Amaze kubona itegeko n° 2/16 ryo kuwa 15.1.61 lishinga imigengere y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 2/38 ryo kuwa 6.2.61 lishinga ububasha bw'u-bwigenge bucagase bw'abategetsu ba leta y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 02/72 ryo kuwa 7.3.1961 lirema za Préfecture mu Rwanda

Ategetse :

Ingingo ya 1.- Bashyizweho kuba ba Prefe :

Bwana Kalinijabo Charles
Bwana Niyonzima Maximilien
Bwana Sagahutu Jean Baptiste
Bwana Habyarimana Jean Baptiste
Bwana Nkundabagenzi Boneventure
Bwana Kanyandekwe Joël
Bwana Babonampoze Augustin
Bwana Mpakaniye Lazare
Bwana Bashakira Boniface
Bwana Gasuhuke Philippe

Ingingo ya 2.- Bashyizweho kuba ba sous-Prefe :

Bwana Buregeya Noël
Bwana Kabagema Phocas
Bwana Sentama Godefroid
Bwana Utumabahutu Jean Baptiste
Bwana Rugira Amandin
Bwana Ndayambaje Augustin
Bwana Munyaneza Augustin
Bwana Ntanzushobora Pierre
Bwana Kayijuka Charles
Bwana Kajangwe J.N.
Bwana Kamonyo Elie

Ingingo ya 3.- Ba prefe na ba sous prefe bazajya bahembwa kul'ubu buryo :

Umushahara : Prefe = 10.000 frs mu kwezi
S/prefe = 9.000 frs mu kwezi

Indemunité : Iz'umugore = 300 frs mu kwezi
Buli mwana = 200 frs mu kwezi

.../...

Indamunite y'abana itangwa bakulikije inpanvu zashinzwe n'amategok
agenga abakozi ba leta.

Indemnité y'icumbi ya buli kwezi ingana na 10% by'umushahara wongere-
weho indemnité z'umugore n'abana (bikulikije amafanga y'ukwezi), Iyo
ndamunite ntibayihira umukozi ucumbitse mu nzu ya leta.

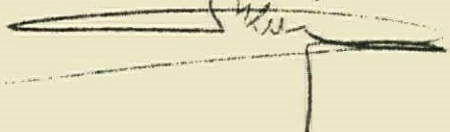
Ingingo ya 4. Umushahara n'indamunite za prefe niza s/prefe
ntibyahabwa umuntu uhembwa undi umushahara ukomoka ku mafanga ya leta
ya Rwanda na Burundi, y'igihugu cyangwa ya Komine, kereka igihe ba-
mwishyura ibyo yatanze.

Ingingo ya 5. Iri teka rihereyeko likulikizwa.

Kigali, le 1 juin 1961

Ministre w'Igenga - Gihugu . . . Prezida wa Republika
sé/ J.B. RWASIBO, sé/ D. MBONYUMUTWA

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



ITEKA N° 12/INT. RYO KUWA I YUNI 1961

ISHYIRWAHO RYA BA PREFE NA BA SOUS-PREFE B'URWANDA

Prezida wa Republika y'Urwanda,

Amaze kubona itegeko n° 2/16 ryo kuwa 15.1.61 lishinga imigengere y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 2/38 ryo kuwa 6.2.61 lishinga ububasha bw'u-bwigenge bucagase bw'abategetsi ba leta y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 02/72 ryo kuwa 7.3.1961 lirema za Préfecture mu Rwanda

Ategetse :

Ingingo ya 1.- Bashyizweho kuba ba Prefe :

Bwana Kalinijabo Charles
Bwana Niyonzima Maximilien
Bwana Sagahutu Jean Baptiste
Bwana Habyarimana Jean Baptiste
Bwana Nkundabagenzi Boneventure
Bwana Kanyandekwe Joël
Bwana Babonampoze Augustin
Bwana Mpakaniye Lazare
Bwana Bashakira Boniface
Bwana Gasuhuke Philippe

Ingingo ya 2.- Bashyizweho kuba ba sous-Prefe :

Bwana Buregeya Noël
Bwana Kabagema Phocas
Bwana Sentama Godefroid
Bwana Utumabahutu Jean Baptiste
Bwana Rugira Amandin
Bwana Ndayambaje Augustin
Bwana Munyaneza Augustin
Bwana Ntamushobora Pierre
Bwana Kayijuka Charles
Bwana Kajangwe J.N.
Bwana Kanonyo Elie

Ingingo ya 3.- Ba prefe na ba sous prefe bazajya bahembwa kul'ubu buryo :

Umushahara : Prefe = 10.000 frs mu kwezi
S/prefe = 9.000 frs mu kwezi

Indemunité : Iz'umugore = 300 frs mu kwezi
Buli mwana = 200 frs mu kwezi

.../...

Indamunite y'abana itangwa bakulikije inpanvu zashinzwe n'amatogoke agenga abakozi ba leta.

Indemnité y'icumbi ya buli kwezi ingana na 10% by'umushahara wongere-
weho indemnité z'umugore n'abana (bikulikije amafanga y'ukwezi), Iyo
ndamunite ntibayihira umukozi ucumbitse mu nzu ya leta.

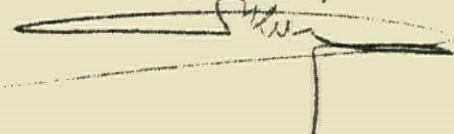
Ingingo ya 4. Umushahara n'indamunite za prefe niza s/prefe
ntibyahabwa umuntu uhembwa undi umushahara ukomoka ku mafanga ya leta
ya Rwanda na Burundi, y'igihugu cyangwa ya Komine, kereka igihe ba-
mwishyura ibyo yatanze.

Ingingo ya 5. Iri teka rihereyeko likulikizwa.

Kigali, le 1 juin 1961

Ministre w'Igenga - Gihugu . . . Prezida wa Republika
sé/ J.B.RWASIBO, sé/ D. MBONYUMUTWA

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



ISHYIRWAHO RYA BA PREFE NA BA SOUS-PREFE B'URWANDA

Prezida wa Republika y'Urwanda,

Amaze kubona itegeko n° 2/16 ryo kuwa 15.1.61 lishinga imigengere y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 2/38 ryo kuwa 6.2.61 lishinga ububasha bw'u-bwigenge bucagase bw'abategetsi ba leta y'Urwanda

Amaze kubona itegeko n° 02/72 ryo kuwa 7.3.1961 lirema za Préfecture mu Rwanda

Ategetse :

Ingingo ya 1.- Bashyizweho kuba ba Prefe :

Bwana Kalinijabo Charles
Bwana Niyonzima Maximilien
Bwana Sagahutu Jean Baptiste
Bwana Habyarimana Jean Baptiste
Bwana Nkundabagenzi Boneventure
Bwana Kanyandekwe Joël
Bwana Babonampoze Augustin
Bwana Mpakaniye Lazare
Bwana Bashakira Boniface
Bwana Gasuhuke Philippe

Ingingo ya 2.- Bashyizweho kuba ba sous-Prefe :

Bwana Buregeya Noël
Bwana Kabagema Phocas
Bwana Sentama Godefroid
Bwana Utumabahutu Jean Baptiste
Bwana Rugira Amandin
Bwana Ndayambaje Augustin
Bwana Munyaneza Augustin
Bwana Ntamushobora Pierre
Bwana Kayijuka Charles
Bwana Kajangwe J.N.
Bwana Kamonyo Elie

Ingingo ya 3.- Ba prefe na ba sous prefe bazajya bahembwa kul'ubu buryo :

Umushahara : Prefe = 10.000 frs mu kwezi
S/prefe = 9.000 frs mu kwezi

Indemunité : Iz'umugore = 300 frs mu kwezi
Buli mwana = 200 frs mu kwezi

.../...

Indamunite y'abana itangwa bakulikije inpanvu zashinzwe n'amategoko agenga abakozi ba leta.

Indemnité y'icumbi ya buli kwezi ingana na 10% by'umushahara wongere-
weho indemnité z'umugore n'abana (bikulikije amafanga y'ukwezi). Iyo
ndamunite ntibayihira umukozi ucumbitse mu nzu ya leta.

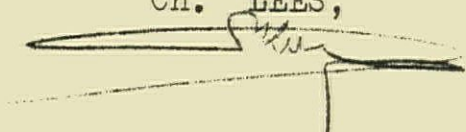
Ingingo ya 4. Umushahara n'indamunite za prefe niza s/prefe
ntibyahabwa umuntu uhembwa undi umushahara ukomoka ku mafanga ya leta
ya Rwanda na Burundi, y'igihugu cyangwa ya Komine, kereka igihe ba-
mwishyura ibyo yatanze.

Ingingo ya 5. Iri teka rihereyeko likulikizwa.

Kigali, le 1 juin 1961

Ministre w'Igenga - Gihugu . . . Prezida wa Republika
sé/ J.B. RWASIBO, sé/ D. MBONYUMUTWA

Pour copie conforme
Le Secrétaire d'Etat
Ch. LEES,



RUANDA - URUNDI

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :
Aangekomen te :

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
44/064	Usumbura	32/37	3	1135	

Heure : 1140
Uur : 5

Indications de service
taxées.

Betaalde dienstafwij-
zingen.

TÉLÉGRAMME
Telegram

Explications des abrévia-
tions admises pour les in-
dications de service ta-
xées :

Verklaring van de afkor-
tingen toegelaten voor de
betaalde dienstafwijzin-
gen :

RP = Réponse payée.
Antwoord betaald.
LT = Télégramme lettre.
Brieftelegram.
CR = Accusé de récep.
Kennisgeving van
ontvangst.
TC = Collationnement.
Te collationneren.

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

no 072/80003 rvl 25 mai marque accord appel
provisoire en service willame dropsy et dennis à partir
premier juin stop lettre suit = Regeral